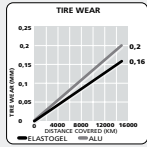


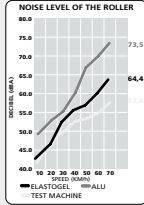


REAL-NOM

ISTRUZIONI	I
INSTRUCTIONS	GB
BEDIENUNGSANLEITUNG	D
MODE D'EMPLOI	F
INSTRUCCIONES	E
INSTRUCTIES	NL



-20%
TIRE WEAR



-50%
NOISE LEVEL OF THE ROLLER



I - ITALIANO

ELITE, in collaborazione con BAYER, propone la soluzione ELASTOGEL, un tecnopolimero che applicato al rullino dell'unità di resistenza offre i seguenti vantaggi:

- RIDUCE DEL 50% IL DISTURBO SONORO (quantificato in dB*).
- MIGLIORA L'ADERENZA DEL PNEUMATICO SUL RULLINO.
- RIDUCE DEL 20% IL CONSUMO DEL PNEUMATICO.
- RIDUCE LE VIBRAZIONI E MIGLIORA LA SENSIBILITÀ DELLA PEDALATA.
- MIGLIORA L'UTILIZZO DEI RULLI CON PNEUMATICI DA MOUNTAIN BIKE.

Le caratteristiche tecniche dell'ELASTOGEL sono: elevata elasticità, resistenza alla lacerazione, all'abrasione e resistenza agli oli e ai solventi.

*DECIBEL

Il rumore, suono sgradevole originato da rapide variazioni di pressione che si propagano attraverso l'aria mediante onde successive di compressione e di espansione, viene misurato in decibel (dB) la cui scala ha un andamento logaritmico. Ovvero, un suono di 60 dB ha un'intensità d'energia dieci volte superiore a un suono di 50 dB.

GB - ENGLISH

ELITE, in conjunction with BAYER, introduces ELASTOGEL, a technopolymer applied to the roller of the trainer resistance unit that offers the

following advantages:

- 50% NOISE REDUCTION (quantified in dB*).
- IMPROVES THE TIRE GRIP TO THE RESISTANCE ROLLER.
- REDUCES TIRE WEAR BY 20%.
- REDUCES VIBRATIONS AND REPLICATES REAL-LIFE RIDING.
- IMPROVES THE PERFORMANCE OF THE TRAINER USING MTB TIRES.

A two part manufacturing process allows ELASTOGEL to withstand abrasions, solvents, oils and heat yet remains highly elastic.

*DECIBEL

Noise is an unpleasant sound originating from swift variations of pressure that spread out through the air by means of continuous compressed and expanded waves and is measured in decibel (dB) which scale has a logarithmic trend. In other words, a sound of 60 dB has an energy intensity 10 times greater than a sound of 50 dB.

D - DEUTSCH

ELITE ist stolz, ein weiteres Produkt präsentieren zu können, das in Zusammenarbeit mit dem Chemiekonzern BAYER entstanden ist: ELASTOGEL. Bei ELASTOGEL handelt es sich um einen technologisch neuartigen Kunststoff, ein 2-Komponenten-Elastomer. Dieser wird als Laufrolle für die ELITE fitness-machines anstelle der Aluminiumwalze eingesetzt und bewirkt:

- REDUZIERUNG DES GERÄUSCHPEGELS UM 50% (GEMESSEN IN DB).

- ERHEBLICHE VERBESSERUNG DES REIFENGRIPS AUF DER LAUFROLLE.
- 20% WENIGER REIFENABRIEB.
- VERMINDERUNG VON VIBRATIONEN UND ERHÖHUNG DER SENSIBILITÄT DES TRAINIERENDEN IN BEZUG AUF DEN PEDALTRITT.
- VERBESSERUNG DER KOMPATIBILITÄT MIT MTB-REIFEN.

Resultierend aus einem zweiphasigen Herstellungsprozess ist ELASTOGEL in der Lage, Abrieb, Lösungsmitteln, Ölen und Hitze zu widerstehen und gleichzeitig eine extreme Elastizität zu bewahren.

*DECIBEL

Jenes Geräusch ist unerwünscht, welches sich durch Vibrationen und Druck ausbreitet. Der Geräuschpegel wird in Dezibel (dB) gemessen. Die Geräuschmessung basiert auf einem Logarithmus; dies bedeutet, dass ein Geräusch von 60 dB zehnmal so laut ist, wie ein Geräusch, das mit 50 dB gemessen wurde.

F - FRANÇAIS

ELITE, en collaboration avec BAYER, à étudié l'ELASTOGEL il s'agit d'un technopolymère appliqué au rouleau d'entraînement, qui offre les avantages suivants:

- RÉDUCTION DE 50% DU NIVEAU DE BRUIT (exprimé en db*).
- AMÉLIORE L'ADHÉRENCE DU PNEU SUR LE GALET DE L'UNITÉ DE RÉSISTANCE.
- RÉDUIT L'USURE DU PNEU DE PLUS DE 20%.
- RÉDUIT LES VIBRATIONS ET AMÉLIORE LES SENSATIONS DU PÉDALAGE.
- AMÉLIORE LES PERFORMANCES DU HOME TRAINER QUAND IL EST UTILISÉ AVEC DES PNEUS V.T.T.

Le processus de production bi-composant permet à l'ELASTOGEL de résister aux abrasifs, solvants, huiles, chaleur, et de garder ses caractéristiques élastiques.

*DECIBEL

Le bruit provient des variations rapides de pressions et dépressions et il provoque des désagréments, on le mesure en décibels, et l'échelle des mesures est logarithmique, un bruit de 60dB à une puissance dix fois plus forte qu'un bruit de 50dB.

E - ESPAÑOL

ELITE, en colaboración con BAYER, propone la solución ELASTOGEL, un tecnopolímero que aplicado al rodillo de la unidad de resistencia ofrece las siguientes ventajas:

- REDUCE DEL 50% LA MOLESTIA DEL RUIDO (cuantificado en dB*).
- MEJORA LA ADHERENCIA DEL NEUMÁTICO SOBRE EL RODILLO.



- REDUCE DEL 20% EL CONSUMO DEL NEUMÁTICO.
- REDUCE LAS VIBRACIONES Y MEJORA LA SENSIBILIDAD DE LA PEDALADA.
- MEJORA EL USO DE LOS TRAINER CON NEUMÁTICOS DE MOUNTAIN BIKE.

Las características técnicas del ELASTOGEL son: elevada elasticidad, resistencia al desgarro, a la abrasión y a los aceites y disolventes.

*DECIBEL

El ruido, sonido desagradable originado por rápidas variaciones de presión que se propagan a través del aire mediante ondas sucesivas de compresión y de expansión, viene medido en decibelios (dB) cuya escala tiene un desarrollo logarítmico. O sea, un ruido de 60 dB tiene una intensidad de energía diez veces superior a uno de 50 dB.

NL - DUTCH

ELITE: in samenwerking met BAYER, is trots de ELASTOGEL oplossing voor te stellen, een technopolymere aangebracht op de roller van de trainer weersrtand unit welke de onderstaande voordelen biedt:

- VERMINDERT HET GELUIDSNIVEAU MET 50% (gemeten in Db*).
- VERBETERT DE GRIP VAN DE BAND OP DE WEERSTAND ROLLER.
- VERMINDERT BAND SLIJTAGE TOT 20%.
- VERMINDERT VIBRATIES EN VERHOOGT HET GEVOEL TIJDENS HET TRAPPEN MET DE PEDALEN.
- VERBETERT DE PRESTATIE VAN DE TRAINER BIJ GEBRUIK VAN MTB BANDEN.

Een tweeledig fabriek proces met Elastogel zorgt voor minder slijtage en hogere duurzaamheid, olie en warmte blijven toch hoog elastisch.

*DECIBEL

Lawaai is een onplezierig geluid wat ontstaat door snelle verschillen in druk welke zich door de lucht verspreiden door middel van drukgolven, en gemeten wordt in decibellen (dB) op een logaritmisch schaal. Met andere woorden een geluid van 60 dB heeft 10 maal grotere geluidsintensiteit dan een geluid van 50 dB.

I - ITALIANO

IMPORTANTE	6	CONNESSIONE CAVI	14
INTRODUZIONE	6	Connessione PC-Console	14
ISTRUZIONI DEL SOFTWARE	6	Connessione Console-Unità di Resistenza	14
CARDIOFREQUENZIMETRO	6	Connessione dell'unità	14
PENDENZA	7	UTILIZZO DEL RealAxiom SENZA COMPUTER	15
COPYRIGHT	7	UTILIZZO DEL RealAxiom CON IL COMPUTER	15
NOTE	7	INSTALLAZIONE DEL PROGRAMMA DEL REALAXIOM	15
Requisiti minimi del sistema	7	INSTALLAZIONE DELLE VIDEOCORSE	15
NOME E LISTA DEI COMPONENTI	8	Informazioni sullo smaltimento del prodotto	16
ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO	9	1) Nell'Unione Europea	16
SCHEMA GENERALE SEMPLIFICATO	9	2) In paesi che non fanno parte dell'UE	16
ASSEMBLAGGIO CAVALLETTO	9	RIMOZIONE DELLA BICICLETTA	16
MONTAGGIO UNITÀ	10	ATTENZIONE	17
MONTAGGIO BICI SUL CAVALLETTO	11	SI CONSIGLIA	17
MONTAGGIO CONSOLE SUL MANUBRIO	14	GARANZIA	80
MONTAGGIO SENSORE DI CADENZA	14		

GB - ENGLISH

IMPORTANT	18	CABLE CONNECTIONS	26
INTRODUCTION	18	Connecting the PC to the console	26
SOFTWARE INSTRUCTIONS	18	Connecting the console to the resistance unit	26
HEART RATE MONITOR	18	Connecting the resistance unit	26
SLOPE	19	USING RealAxiom WITHOUT COMPUTER	27
COPYRIGHT	19	USING RealAxiom WITH COMPUTER	27
IMPORTANT POINTS	19	INSTALLING THE REALAXIOM PROGRAMME	27
Minimum system requirements	19	INSTALLING THE REALAXIOM VIDEO COURSE	27
PARTS LIST	20	Information on the disposal of the product	28
ASSEMBLING INSTRUCTIONS	21	1) Within the European Union	28
SIMPLIFIED GENERAL DIAGRAM	21	2) In non-EU countries	28
ASSEMBLING THE STAND	21	BIKE REMOVAL	28
ASSEMBLING THE UNIT	22	ATTENTION	29
MOUNTING THE BICYCLE ON THE STAND	23	ADVICE	29
ASSEMBLY OF THE CONSOLE TO THE HANDLEBAR	26	WARRANTY	80
ASSEMBLY OF THE CADENCE SENSOR	26		

D - DEUTSCH

WICHTIGER HINWEIS	30	ANSCHLIESSEN DER KABEL	38
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	30	Anschluss vom PC an die Konsole	38
SOFTWARE-ANLEITUNG	30	Anschluss der Konsole an die Widerstandseinheit	38
HERZFREQUENZMESSER	30	Anschluss der Widerstandseinheit	38
GEFÄLLE	31	GEBRAUCH VOM REALAXIOM OHNE COMPUTER	39
COPYRIGHT	31	GEBRAUCH VOM REALAXIOM MIT COMPUTER	39
HINWEIS	31	INSTALLATION DER REALAXIOM-SOFTWARE	39
SYSTEMANFORDERUNGEN	31	INSTALLIERUNG DER VIDEO-RENNEN	39
BEZEICHNUNG UND VERZEICHNIS DER KOMPONENTEN	32	Hinweise zur Entsorgung des Produkts	40
MONTAGEANLEITUNG	33	1) Innerhalb der Europäischen Union	40
ALLGEMEINES VEREINFACHTES SCHEMA	33	2) In Nicht-EU-Ländern	40
ZUSAMMENBAU VOM STÄNDER	33	ABNEHMEN DES FAHRRADS	40
MONTAGE DER WIDERSTANDSEINHEIT	34	ACHTUNG	41
MONTAGE VOM FAHRRAD AUF DEM STÄNDER	35	RATSCHLÄGE	41
MONTAGE DER KONSOLE AM LENKER	38	GARANZIA	80
MONTAGE VOM TRITTFREQUENZSENSOR	38		

F - FRANÇAIS

IMPORTANT	42	BRANCHEMENT DES FILS	50
INTRODUCTION	42	Connexion PC-Console	50
MODE D'EMPLOI DU LOGICIEL	42	Connexion Console-Unité de Résistance	50
CARDIO-FREQUENCEMETRE	42	Connexion de l'unité	50
PENTE	43	UTILISATION DE REALAXIOM SANS ORDINATEUR	51
COPYRIGHT	43	UTILISATION DE REALAXIOM AVEC ORDINATEUR	51
REMARQUES	43	INSTALLATION DU LOGICIEL DE REALAXIOM	51
Conditions requises du système	43	INSTALLATION DES VIDEO COURSES	51
NOM ET LISTE DES PIÈCES	44	Informations sur l'élimination du produit	52
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE	45	1) En Union Européenne	52
SCHEMA GENERAL SIMPLIFIE	45	2) Dans les pays qui ne font pas partie de l'Union Européenne	52
ASSEMBLAGE DU SUPPORT	45	ENLEVEMENT DU VELO	52
MONTAGE DE L'UNITÉ	46	ATTENTION	53
MONTAGE DU VELO SUR LE SUPPORT	47	CONSEILS	53
MONTAGE DE LA CONSOLE SUR LE GUIDON	50	GARANTIE	80
MONTAGE DU CAPTEUR DE CADENCE	50		

E - ESPAÑOL

IMPORTANTE	54	CONEXIÓN CABLES	62
INTRODUCCIÓN	54	Conexión PC-Console	62
INSTRUCCIONES DEL SOFTWARE	54	Conexión Consola-Unidad de Resistencia	62
FRECUENCIA CARDIACA	54	Conexión de la unidad	62
PENDIENTE	55	USO DEL REALAXIOM SIN ORDENADOR	63
COPYRIGHT	55	USO DEL REALAXIOM CON EL ORDENADOR	63
NOTAS	55	INSTALACIÓN DEL PROGRAMA DEL REALAXIOM	63
Requisitos mínimos del sistema	55	INSTALACIÓN DE LOS VIDEO-CARRERAS	63
NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES	56	Informaciones acerca de la eliminación del producto	64
INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE	56	1) En la Unión Europea	64
ESQUEMA GENERAL SIMPLIFICADO	56	2) En países que no son parte de la Unión Europea	64
ENSAMBLAJE CABALLETE	56	CÓMO RETIRAR LA BICICLETA	64
MONTAJE UNIDAD	58	ATENCIÓN	65
MONTAJE BICI SOBRE EL CABALLETE	62	ACONSEJAMOS	65
MONTAJE CONSOLE EN EL MANILLAR	62	GARANTIA	80
MONTAJE DETECTOR DE CADENCIA	62		

NL - DUTCH

BELANGRIJK	66	KABELVERBINDINGEN	74
INLEIDING	66	De PC met de console verbinden	74
AANWIJZINGEN M.B.T. DE SOFTWARE	66	De weerstandsunit met de console verbinden	74
HARTSLAGMETER	66	De weerstandsunit aansluiten	74
HELLING	67	DE RealAxiom GE BRUIKEN ZONDER COMPUTER	75
AUTEURSRECHT	67	DE RealAxiom GEBRUIKEN MET COMPUTER	75
AANDACHTSPUNTEN	67	HET REALAXIOM PROGRAMMA INSTALLEREN	75
Systeemvereisten	67	DE REALAXIOM VIDEOFIT INSTALLEREN	75
ONDERDELENLIJST	68	Informatie over de vernietiging van het product	76
MONTAGEVOORSCHRIFTEN	69	1) Binnen de Europese Unie	76
VEREENVOUDIGD ALGEMEEN DIAGRAM	69	2) In niet-EU landen	76
HET FRAME ASSEMBLEREN	69	VERWIJDEREN VAN DE FIETS	76
DE UNIT ASSEMBLEREN	70	OPGELET	77
DE FIETS IN HET FRAME PLAATSEN	71	ADVIEZEN	77
DE CONSOLE OP HET STUUR PLAATSEN	74	GARANTIE	80
DE KADANSSENSOR MONTEREN	74		

Merci d'avoir acheté le cyclo-simulateur Elite RealAxiom



IMPORTANT

- **Le volant de l'unité est très lourd. Même des petits chocs pourraient plier l'axe et rendre tout le système inutilisable.**
- **Ne jamais freiner pendant l'utilisation du trainer, ceci endommagerait irrémédiablement le rouleau et le pneu.**

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le cyclo-simulateur Elite RealAxiom.

Elite RealAxiom est un dispositif électronique pour effectuer des entraînements et des tests cyclistes indoor, à utiliser en interface avec un ordinateur (Windows) au moyen d'une console appliquée au guidon de la bicyclette.

Le programme de RealAxiom permet de s'entraîner en affichant un véritable parcours qui va à la même vitesse que le cycliste, offrant ainsi une simulation de la route beaucoup plus réelle. Avec Elite RealAxiom on peut également programmer n'importe quel type de parcours.

Le logiciel réglera automatiquement la résistance en fonction de la pente, de la vitesse et du poids du cycliste, il relève la fréquence cardiaque, la puissance, la vitesse, l'élévation, la cadence, la

distance, le temps et d'autres informations.

Elite RealAxiom permet par ailleurs de sauvegarder toutes les données et de les reprendre pour des analyses et des comparaisons, avec la possibilité d'éditer les rapports correspondants.

Il faut lire ce manuel pour arriver à une profonde connaissance du produit et de son fonctionnement.

MODE D'EMPLOI DU LOGICIEL

Ce manuel ne contient aucune indication sur l'emploi du programme.

Un guide complet de l'emploi du programme se trouve sur l'Help du programme.

Pour accéder à cet Help, il faut installer le programme. Les instructions pour installer le programme sont décrites au paragraphe "Utilisation de RealAxiom avec l'ordinateur - Installation du programme".

Après avoir installé le programme, on peut accéder à l'Help de 2 façons différentes:

- tapez sur la touche F1 du clavier;
- sur le menu du programme, choisissez "Help - Contenu Help".

CARDIO-FREQUENCEMETRE

RealAxiom a un récepteur à l'intérieur pour cardio-fréquencemètres à bande thoracique.

Ceci lui permet de relever la valeur de la fréquence cardiaque du cycliste et de l'afficher sur l'écran pendant la course. Ce cardio-fréquencemètres n'est pas fourni avec le produit. Le récepteur du cardio-fréquencemètres de RealAxiom est

compatible avec tous les émetteurs de type "standard", c'est à dire avec des fréquences de transmission de 5 KHz. Certains émetteurs codifiés (par ex. Polar) pourraient ne pas être compatibles avec notre récepteur.

Attention: des systèmes intégrés wireless qui détectent aussi la cadence du coup de pédale et la vitesse outre le battement cardiaque, peuvent interférer avec la lecture du battement cardiaque de RealAxiom. Dans ce cas il faut éloigner le capteur de la cadence de la manivelle du pédalier.

PENTE

La pente maximum simulable change en fonction de la vitesse et du poids. En effet, la puissance nécessaire pour affronter une côte change en fonction de la vitesse à laquelle on l'affronte (plus vite = plus de puissance) et du poids (pour «soulever » plus de poids il faut plus de puissance).

Quand la situation demande une puissance supérieure à la puissance maximum disponible, RealAxiom continue à fournir la puissance maximum et par conséquent on ne sentira pas augmenter ultérieurement la résistance.

Par exemple, pour un cycliste de 60 kg à la vitesse de 24km/h la pente maximum simulable est d'environ 10%.

COPYRIGHT

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sans l'autorisation écrite de ELITE S.r.l.

Le logiciel de Elite RealAxiom et le code correspondant appartiennent à ELITE S.r.l.

Le logiciel est couvert par les lois internationales sur le copyright.

Le logiciel de Elite RealAxiom doit être traité comme tout autre matériel couvert par un copyright, comme les livres.

En utilisant le logiciel on accepte de ne pas modifier ou adapter le programme. On accepte également de ne pas décomposer, désassembler ou tenter de quelque façon que ce soit de découvrir le code natif du logiciel.

REMARQUES

Placés à proximité de téléviseurs, radios et moteurs ils provoquent de fortes ondes et des interférences électromagnétiques, qui pourraient causer des mesurages non corrects.

Évitez d'utiliser le dispositif et la console dans un rayon de moins d'un mètre et demi d'autres émetteurs. N'utilisez pas d'autres appareils sans fil simultanément. Il pourrait y avoir de faux mesurages.

Évitez d'exposer l'unité et la console aux rayons du soleil pendant des périodes prolongées lorsque vous ne les utilisez pas.

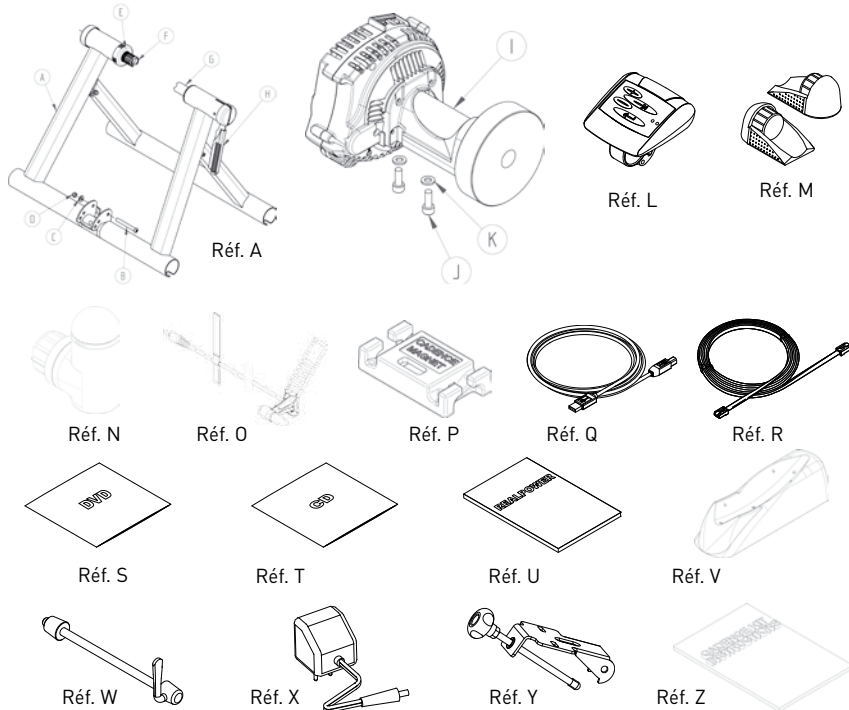
Conditions requises du systeme:

Processor:	Pentium 3
Système:	Windows 2000 / XP / Vista
Hard disk:	10Gb 7200 tours/minute
Ram:	256 Mb
Moniteur:	800x600
Drive:	DVD-ROM
Ports:	I/O USB

NOM ET LISTE DES PIÈCES

Votre RealAxiom devrait comprendre les pièces suivantes:

	QUANTITÉ	NUMÉRO		QUANTITÉ	NUMÉRO
BÉQUILLE DE L'UNITÉ RealAxiom	1	Réf. A	PIEDS RITMO	4	Réf. N
vis M8 x 70	1	Réf. B	CAPTEUR DE CADENCE	1	Réf. O
rondelles M8	1	Réf. C	AIMANT	1	Réf. P
écrou M8	1	Réf. D	CÂBLE PC CONSOLE AVEC FICHE USB	1	Réf. Q
bague	1	Réf. E	CÂBLE CONSOLE UNITÉ DE		
axe douille gauche	1	Réf. F	RÉSISTANCE (8 PÔLES)	1	Réf. R
axe douille droite	1	Réf. G	DVD AVEC VIDÉO D'UNE COURSE	5	Réf. S
levier de commande	1	Réf. H	CD AVEC LOGICIEL DU RealAxiom	1	Réf. T
UNITÉ DE RÉSISTANCE ÉLECTRONIQUE	1	Réf. I	MANUEL DE MODE D'EMPLOI	1	Réf. U
vis M6 X 35	2	Réf. J	TRAVEL BLOCK	1	Réf. V
rondelles M6	2	Réf. K	QUICK RELEASE	1	Réf. W
clé hexagonale	1	-	ALIMENTATION	1	Réf. X
CONSOLE POUR LE GUIDON	1	Réf. L	PLAQUE SUPPORT UNITÉ	1	Réf. Y
PIEDS STANDARD	4	Réf. M	NOTICE MODE D'EMPLOI CAPTEUR DE CADENCE	1	Réf. Z



INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE

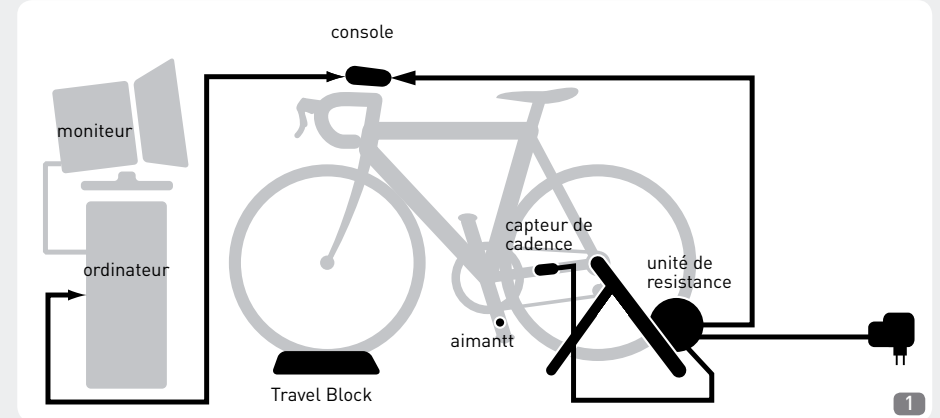


ATTENTION. NE PAS BRANCHER LE CÂBLE USB À L'ORDINATEUR AVANT D'INSTALLER LE LOGICIEL REALAXIOM



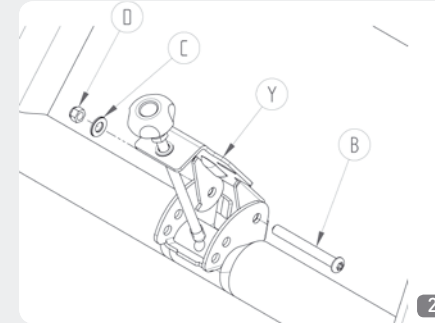
SCHEMA GENERAL SIMPLIFIE

Le schéma des branchements de RealAxiom est représenté sur la figure 1. Sur cette figure les pièces qui sont dans la boîte de RealAxiom sont indiquées en noir, alors que les pièces que l'utilisateur doit posséder sont indiquées en gris.



ASSEMBLAGE DU SUPPORT

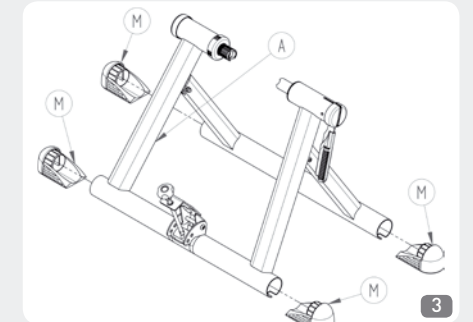
• Retirer la vis M8 du cadre (Réf. B). Assembler l'unité de réglage de résistance (Réf. Y) en utilisant la vis M8 dans la même position qu'initialement (Réf. 2).



• Le support est fourni avec deux types de pieds:
a) pieds Standard (Réf. M);
b) pieds Ritmo (Réf. N).

a) La figure 3 montre comment doivent être montés les pieds Standard (Réf. M) sur le support (Réf. A). Dans le cas où il serait difficile de les introduire on peut s'aider d'un marteau en caoutchouc. Veiller à

ce que les bases des pieds soient parallèles au sol et que le support soit ouverte dans son extension maximum.

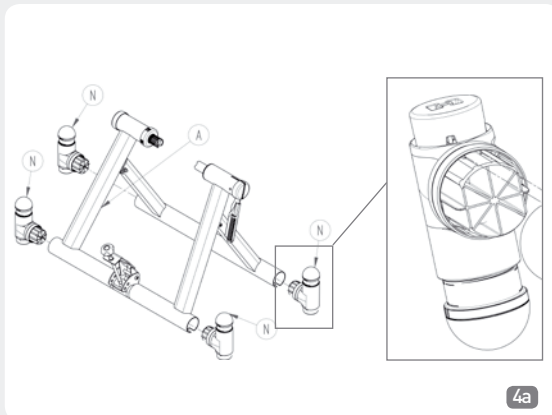


b) La figure 4 montre comment doivent être montés les pieds Ritmo (Réf. N) sur le support (Réf. A). Dans le cas où il serait difficile de les introduire on peut s'aider d'un marteau en caoutchouc. Veiller à ce que la saillie obtenue sur les pieds Ritmo (Réf. N) soit alignée avec le creux obtenu sur les extrémités des tubes du cadre (Réf. A) comme le montre la figure 4a / 4b. Veiller à ce que les bases des pieds soient parallèles au sol et que le support soit ouverte dans son extension maximum.

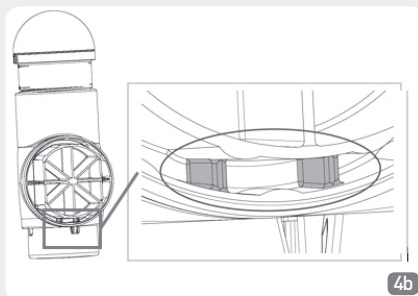
• Les pieds Ritmo (Réf. N) permettent de simuler de manière fidèle le comportement du vélo pendant l'utilisation normale en extérieur car le système oscille latéralement en suivant le déplacement du poids du cycliste. Les pieds amortis disposent d'un simple et rapide sélecteur qui permet de régler l'excursion selon les besoins et le poids du cycliste.

• En vissant le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre on compresse le ressort en rendant le système rigide (Fig.5).

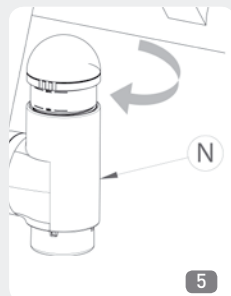
• En dévissant le sélecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre on relâche le ressort en rendant le système souple, attention à ne jamais dépasser le cran de MIN (Fig.6).



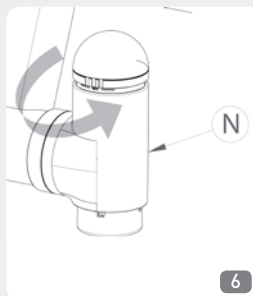
4a



4b



5



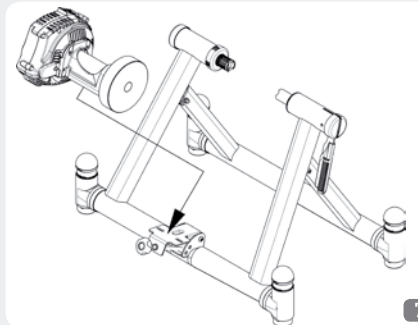
6

MONTAGE DE L'UNITÉ

La figure 7 montre comment doit être montée l'unité (Réf.I) sur le support (Réf.A).

ATTENTION LE VOLANT DE L'UNITÉ EST TRÈS LOURD. MÊME DES PETITS CHOCS POURRAIENT PLIER L'AXE ET RENDRE TOUT LE SYSTÈME INUTILISABLE.

Pour le fixation de l'unité de résistance (Réf. I) sur la plaque (Réf. Y), utiliser les vis M6x16 (Réf.J) et

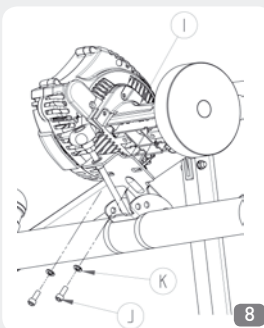


7

les rondelles Ø6xØ14 (Réf.K) selon les indications de la figure 8. Sur la plaque les trous sont faits de façon à pouvoir régler la position de l'unité selon la position de la roue par rapport au rouleau.

Avant de monter l'unité, il faut s'assurer que la béquille est parfaitement positionnée sur le sol, au maximum de son extension et que la plaque de support est en position horizontale.

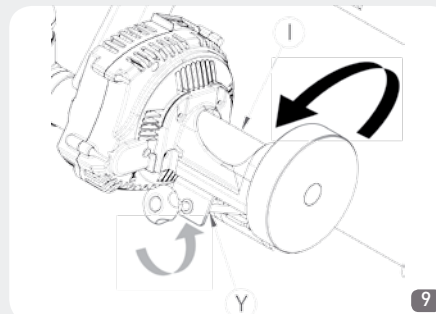
IL FAUT FAIRE ATTENTION CAR L'UNITÉ EST TRÈS LOURDE ET POURRAIT PROVOQUER LA FERMETURE DU SUPPORT.



8

MONTAGE DU VELO SUR LE SUPPORT

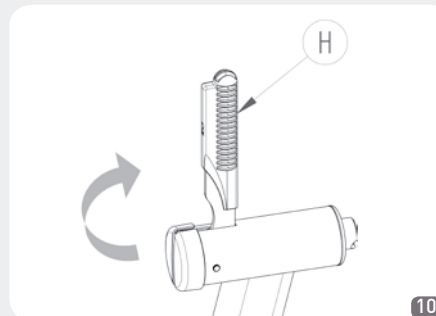
• Baisser complètement l'unité (Réf.I), en dévissant la vis de réglage de la plaque (Réf. Y) (fig.9).



9

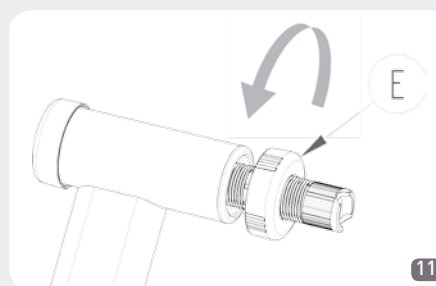
• Assurez-vous que le déclenchement instantané de la roue postérieure de la bicyclette soit fixé correctement.

• Positionnez le levier (H) en position "open" (fig.10).



10

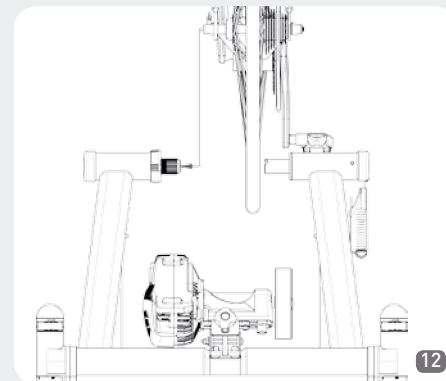
• Débloquez la bague (E) en la dévissant (fig.11).



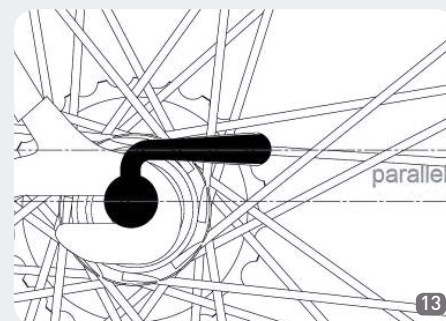
11

• Mettez la bicyclette en position en insérant l'extrémité gauche du déclenchement instantané postérieur dans le fourreau gauche (F) (fig.12).

• Pour un blocage plus sûr de la bicyclette sur le support, assurez-vous que le levier du déclenchement instantané soit tourné à l'horizontale (fig.13).

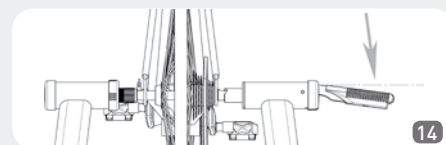


12

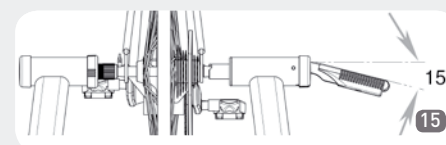


13

• Fermez le levier (Réf.H), en veillant à ce qu'il commence à comprimer le déclenchement instantané à l'intérieur de la zone de travail prédéfinie, celle qui est délimitée de 0° à 15° (fig. 14 et fig.15).

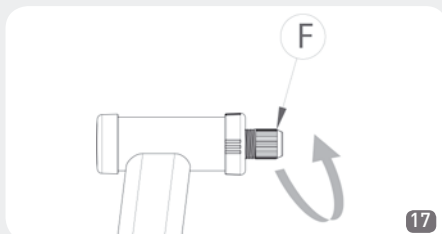
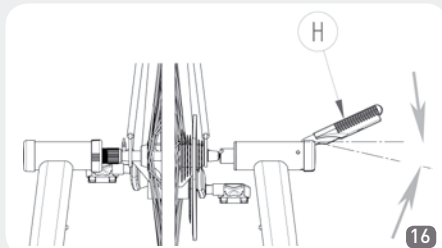


14

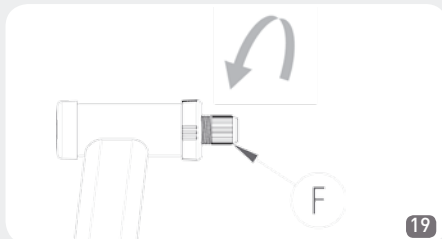
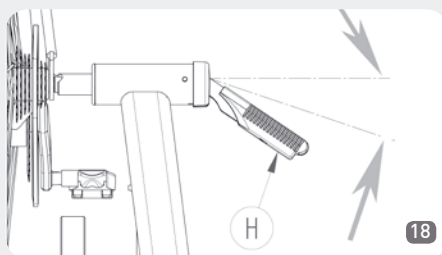


15

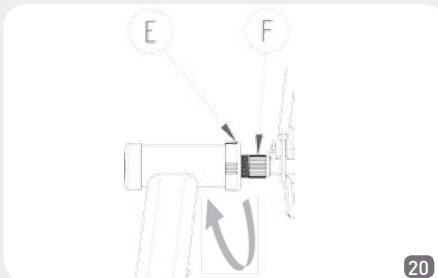
• Si le levier (Réf.H) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail anticipée (fig.16), vissez l'axe douille gauche (Réf.F) (fig.17) de manière à ce que le levier commence à travailler à l'intérieur de la zone prédéfinie (celle qui est délimitée de 0° à 15°).



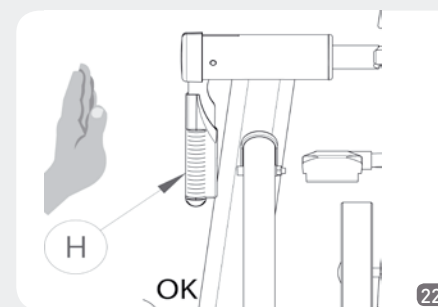
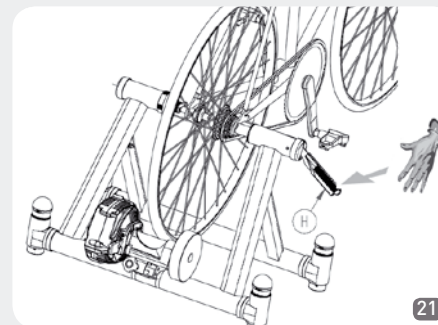
• Si le levier (Réf.H) commence à comprimer le déclenchement instantané dans la position de travail anticipée (fig.18), vissez l'axe douille gauche (Réf.F) (fig.19) de manière à ce que le levier commence à travailler à l'intérieur de la zone prédéfinie (celle qui est délimitée de 0° à 15°).



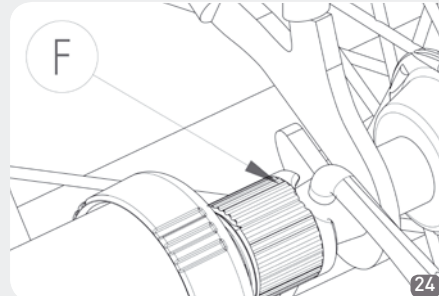
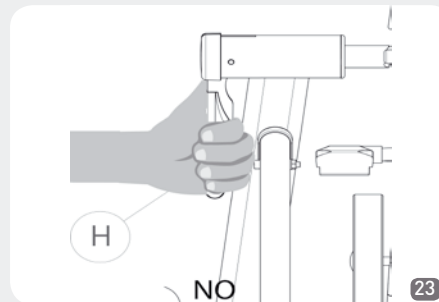
• Après avoir défini la bonne position de l'axe douille gauche (Réf.F), tenez d'une main l'axe douille gauche (Réf.F) et de l'autre vissez la bague (Réf.E) (fig.20) en bloquant ainsi le tout.



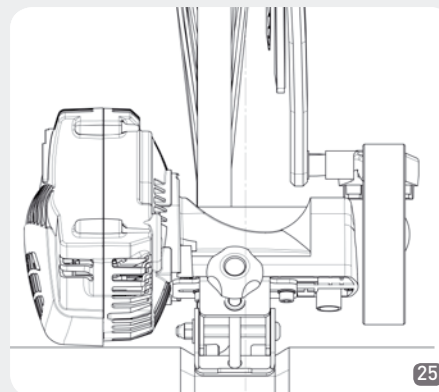
• Fermez le levier (Réf.H) en position "close" en le poussant seulement avec la paume de la main (fig.21 et 22) et en prenant soin de ne pas mettre les doigts entre le levier et le cadre (fig.23).



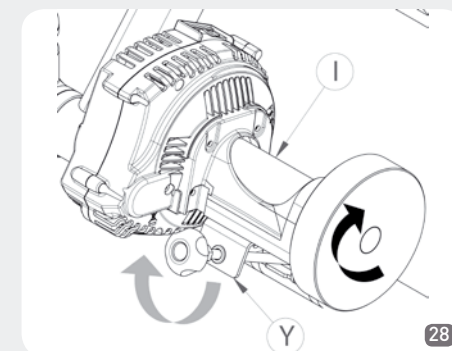
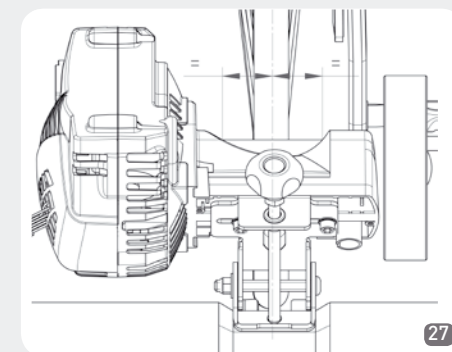
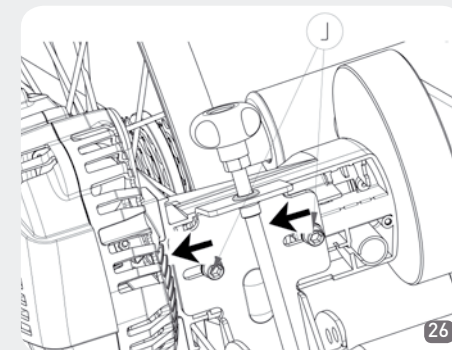
• Assurez-vous que le levier du déclenchement instantané soit à l'intérieur des décharge-ment de l'axe douille gauche (Réf.G) (fig.24).



• Dans le cas où la roue serait trop déplacée par rapport au centre du rouleau (fig.25), déplacez l'unité de résistance (Réf.I) en relâchant les vis (Réf.J) de fixation de l'unité et bloquez-les dans la position la plus correcte (fig.26 et 27).



• Visser les vis de réglage de l'unité (Réf.Y) jusqu'à mettre le rouleau au contact de la roue. (Fig.28). Depuis cette position, **visser de trois tours la vis de réglage pour obtenir la bonne pression du rouleau sur la roue.** Dans le cas où, en pédalant, on devrait sentir la roue patiner, il faut donner un autre tour à la vis de réglage.



• Vérifiez la stabilité de la bicyclette en tirant et en poussant le tube horizontal du cadre et en agissant sur la selle. Dans le cas où la bicyclette ne serait pas stable, assurez-vous que le déclenchement instantané et le levier de ce dernier soient correctement positionnés, que le levier (Réf.28) soit en position "close" et que le réglage du système de blocage soit effectué correctement

MONTAGE DE LA CONSOLE SUR LE GUIDON

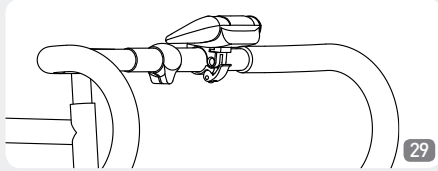
Accrocher l'étau au guidon. Pour fermer l'étau, accrocher la tête du levier au logement prévu (selon l'indication de la fig. 29). Dans le cas où le diamètre du guidon serait trop petit ou trop grand, on peut visser/dévisser la vis de blocage du support dans la mesure nécessaire.

Si le réglage de la vis n'était pas suffisant, on peut enlever une ou les deux capsules en caoutchouc qui se trouvent sur l'étau.

Une fois l'étau positionné sur le guidon, on peut le fermer et tourner la vis pour le fixer.

La figure 29 montre comment doit être la console une fois montée sur le guidon.

Avant de continuer il faut s'assurer que la console est bien bloquée au guidon en position légèrement inclinée.



29

MONTAGE DU CAPTEUR DE CADENCE

Le capteur de cadence (Réf. O) sert à détecter le nombre de coups de pédale pendant la course. Il faut le monter sur le cadre du vélo, alors que l'aimant (Réf. P) doit être fixé sur la manivelle de pédalier. Les instructions de montage se trouvent sur la notice "Mode d'emploi du capteur de Cadence" (Réf. Z).

BRANCHEMENT DES FILS

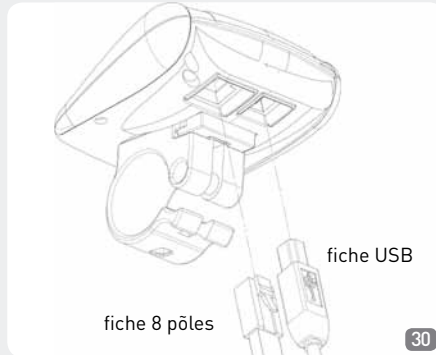
ATTENTION. NE PAS BRANCHER LE CÂBLE USB À L'ORDINATEUR AVANT D'INSTALLER LE LOGICIEL REALAXIOM

Connexion PC-Console

Pour connecter la console de RealAxiom au PC utiliser le câble USB (Réf. Q). La fiche la plus large et plate doit être branchée à une des prises USB de l'ordinateur, alors que l'autre se branche à la console (voir figure 30).

ATTENTION. NE PAS BRANCHER LE CÂBLE USB À L'ORDINATEUR AVANT D'INSTALLER LE LOGICIEL REALAXIOM.

La différence des connecteurs empêche de se tromper.



fiche USB

fiche 8 pôles

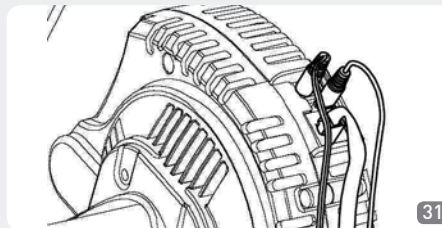
30

Connexion Console-Unité de Résistance

Pour la connexion entre la console et l'unité de résistance, utiliser le fil plat (Réf. R). Une des deux extrémités doit être branchée dans le connecteur libre de la console (voir figure 30), alors que l'autre doit être branchée dans le connecteur qui se trouve sur l'unité de résistance. La différence des connecteurs empêche de se tromper.

Connexion de l'unité

Brancher la fiche du capteur de cadence à l'unité de résistance. (Réf. O) La prise pour cette fiche se trouve sur la coque de l'unité de résistance tournée vers le bas. Branchez le transformateur (Réf. X) à une prise électrique et branchez le jack du transformateur au connecteur présent sur l'unité de résistance. Vérifier que l'alimentateur fonctionne correctement et contrôler que le voyant vert sur la console est allumé. Le voyant vert devrait clignoter ou être allumé. Si le voyant est éteint cela signifie que la connexion console - unité et/ou unité-réseau électrique n'a pas été effectuée correctement. Fixez les 3 câbles à l'unité en utilisant les bloque câbles présents, dans le but de prévenir des ruptures accidentelles des connecteurs de la carte électronique. Voir figure 31.



31

UTILISATION DE REALAXIOM SANS ORDINATEUR

On peut également utiliser RealAxiom sans ordinateur. Si la console n'est pas en communication avec le logiciel, elle se met en mode autonome. En mode autonome le voyant vert de la console clignote.

Chaque fois que RealAxiom entre en mode autonome, il établit la résistance au minimum.

On peut varier la résistance en appuyant sur les touches "+" et "-" de la console. En appuyant sur la touche "+" on augmente la résistance et en appuyant sur la touche "-" on la diminue.

La résistance de RealAxiom, en mode autonome a été divisée en 8 niveaux.

Au bout de 20 secondes de non-utilisation, la résistance de RealAxiom retourne à zéro indépendamment du niveau de résistance établi.

UTILISATION DE REALAXIOM AVEC ORDINATEUR

INSTALLATION DU LOGICIEL DE REALAXIOM

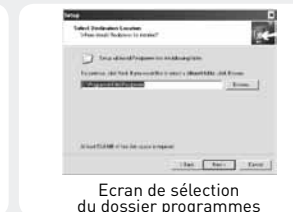
Mettre le CD dans le lecteur DVD-Rom et Suivre les instructions du logiciel d'installation.

Pour accepter les affichages de default (choix conseillé) il suffit de taper sur la touche "Envoi" sur tous les écrans du programme d'installation.

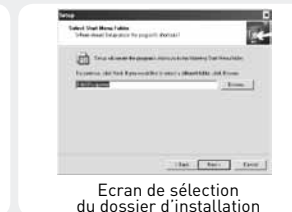
Les écrans du programme d'installation sont les suivants.



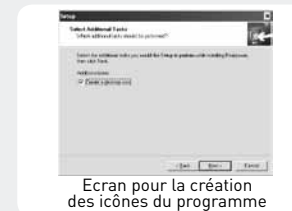
Ecran d'introduction



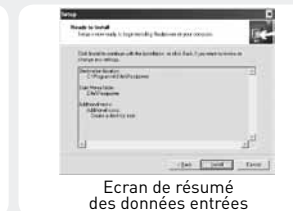
Ecran de sélection du dossier programmes



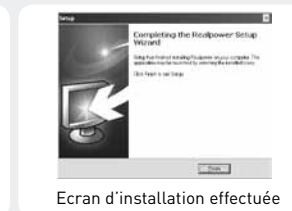
Ecran de sélection du dossier d'installation



Ecran pour la création des icônes du programme



Ecran de résumé des données entrées



Ecran d'installation effectuée

A la fin du procédé d'installation, l'icône du programma RealAxiom est affichée sur le desktop de Windows. Faire un double clic sur l'icône pour démarrer le programme.

IL EST MAINTENANT POSSIBLE DE BRANCHER LE CÂBLE USB À L'ORDINATEUR.

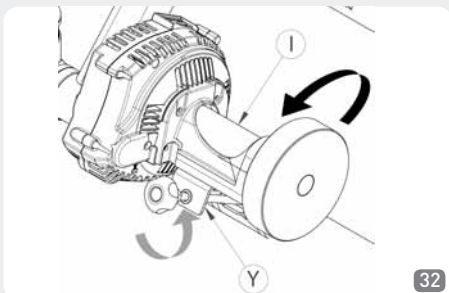
INSTALLATION DES VIDEO COURSES

Introduire le DVD Course Vidéo. L'installation de la Course Vidéo devrait partir automatiquement. Si l'installation ne devait pas partir automatiquement, ouvrir le DVD et exécuter le fichier « setup.exe»

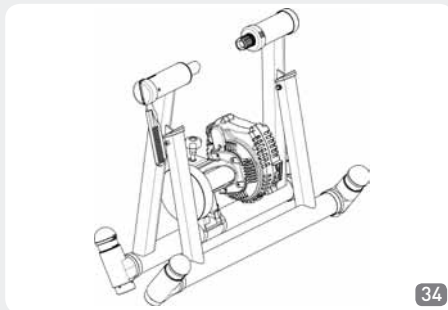
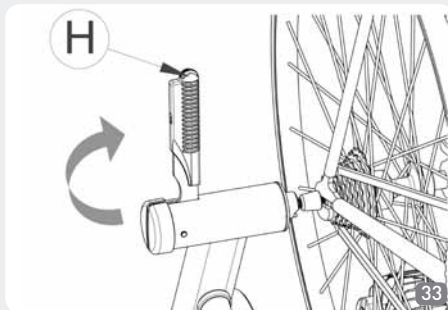
ATTENTION : L'INSTALLATION DE LA COURSE VIDÉO POURRAIT DEMANDER PLUSIEURS MINUTES.

ENLÈVEMENT DE LA BICYCLETTE

- Enlever la console du guidon.
- Baisser complètement l'unité (Réf.I), en dévissant la vis de réglage de la plaque (Réf. Y) (fig.32).



- Tenez la bicyclette d'une main et de l'autre ouvrez le levier (Réf.I) en la mettant en position "open" (Fig. 33). Enlevez le vélo.
- Pour le transport ou pour réduire l'encombrement quand on n'utilise pas le home-trainer nous conseillons de replier les pieds du cadre et tourner l'unité de résistance vers l'intérieur (fig.34).
- En cas de périodes prolongées d'inactivité ou de transports particuliers nous conseillons d'enlever complètement l'unité du cadre et de la mettre dans sa boîte d'origine.



INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT

1) EN UNION EUROPEENNE



Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.



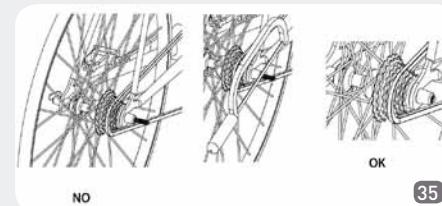
ATTENTION



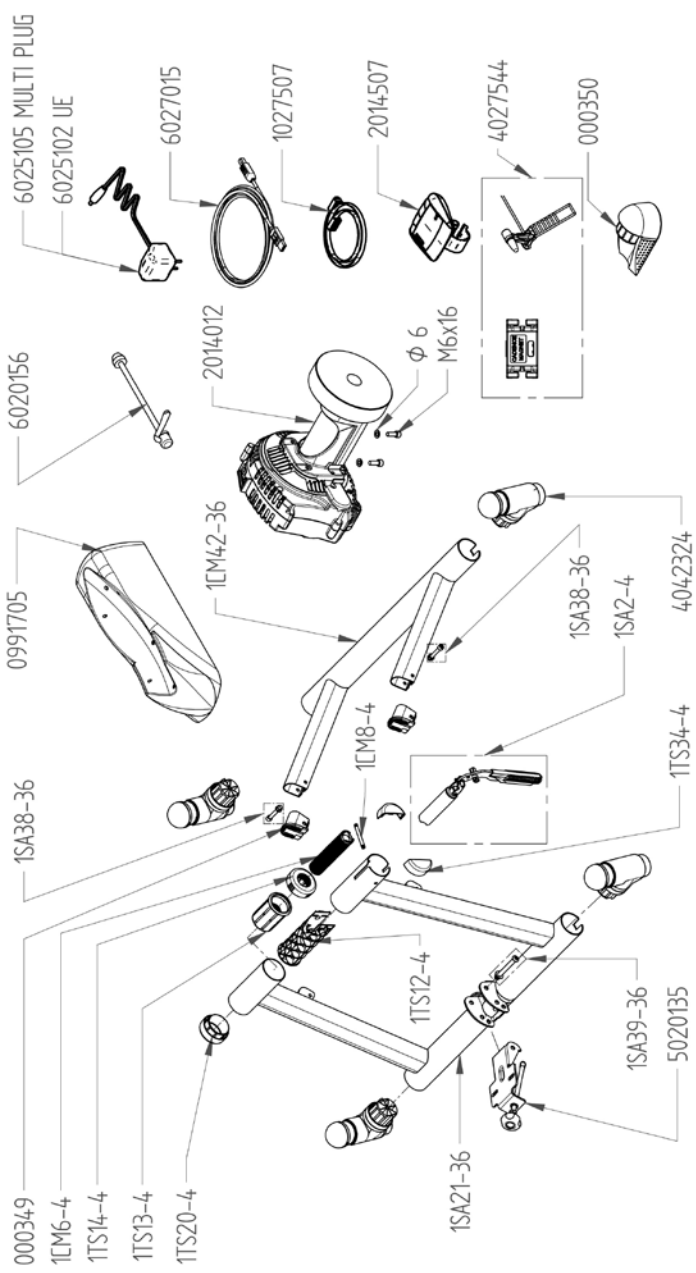
- L'unité de résistance se réchauffe sensiblement quand elle marche. Il faut attendre qu'elle se refroidisse avant de toucher les coques.
- Ne jamais freiner pendant l'utilisation du trainer, ceci endommagerait irréparablement le rouleau et le pneu.
- Le support est étudié pour l'utilisation de la part d'un seul cycliste.
- Vérifiez la sécurité et la stabilité de la bicyclette avant tout entraînement.
- Dans le cas où le déclenchement instantané ne serait pas compatible avec les douilles du support, remplacez-le avec celui qui est fourni (X).
- Il n'y a pas de pièces utilisables individuellement à l'intérieur. La garantie est nulle si l'unité est ouverte ou altérée.
- Vu que les pieds sont construits en matière souple adhérente, il se pourrait qu'ils laissent des traces de caoutchouc sur le sol pendant l'entraînement.
- Pendant l'utilisation du RealAxiom avec rouleau Elastogel, une légère usure de ce dernier est normale. Les tests effectués chez Elite démontrent qu'après une utilisation continue de 20.000 Km l'usure du rouleau est d'environ 0,1 mm, et vu que l'épaisseur totale est de 15 mm, une usure bien supérieure n'empêche pas le bon fonctionnement du trainer.
- Des réclamations dues à une utilisation improprie ou négligente, ne seront pas reconues. Une légère usure de la partie en caoutchouc pourrait se vérifier et c'est normal.
- L'utilisation avec des pneus étroits ou avec une pression du pneu non-optimale, peut endommager irréparablement le rouleau Elastogel.
- Dans le cas où vous sentiriez un glissement.
- Attention à la pression entre le pneu et le rouleau: donner trois tours complets à la vis de réglage de la plaque à partir du moment où le rouleau touche le pneu. Si le pneu continue à patiner sur le rouleau donner un autre tour de vis et rendre plus progressif l'effort sur la pédale. L'entraînement avec le pneu qui patine endommage irréparablement le rouleau Elastogel et le pneu.
- La console qui se place sur le guidon n'est pas imperméable. Attention à ne pas transpirer sur la console car le circuit électronique pourrait s'endommager.
- Ne pas garder RealAxiom dans des endroits souillés ou humides. Ceci pourrait endommager les pièces électroniques.
- Ne pas dévisser le sélecteur des pieds Ritmo au-delà du cran de Min.

NOUS CONSEILLONS:

- Pour moins user le pneu et pour avoir une meilleure adhérence au rouleau, nous conseillons d'utiliser des pneus de 23 mm de largeur.
- Pression conseillée pour la roue postérieure: 7 -8 bars pour pneu de course; 3,5 - 4 bars pour pneu VTT. Pour les cas particuliers respectez la pression conseillée par le constructeur du pneu.
- Pour avoir moins de bruit, plus d'adhérence du pneu au rouleau et une réduction des vibrations, utilisez des pneus slick (même pour VTT).
- Avant l'utilisation, nettoyez le pneu avec de l'alcool ou de l'eau.



0094001 REALAXIOM



GARANZIA **ITALIANO**

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY **ENGLISH**

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTEE **DEUTSCH**

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird - zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTEE **FRANÇAIS**

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

GARANZIA **ESPAÑOL**

1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 n° 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTEE **DUTCH**

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q.onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van deze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.



Name cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam
Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres
Telef., Fax, e-mail

*In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de probleme contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defekt neem contact op de importeur.*

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam
Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Probleme relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht
Data di Acquist (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distributor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)



NOTES

NOTES

ELITE
www.elite-it.com

ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: contatto@elite-it.com

